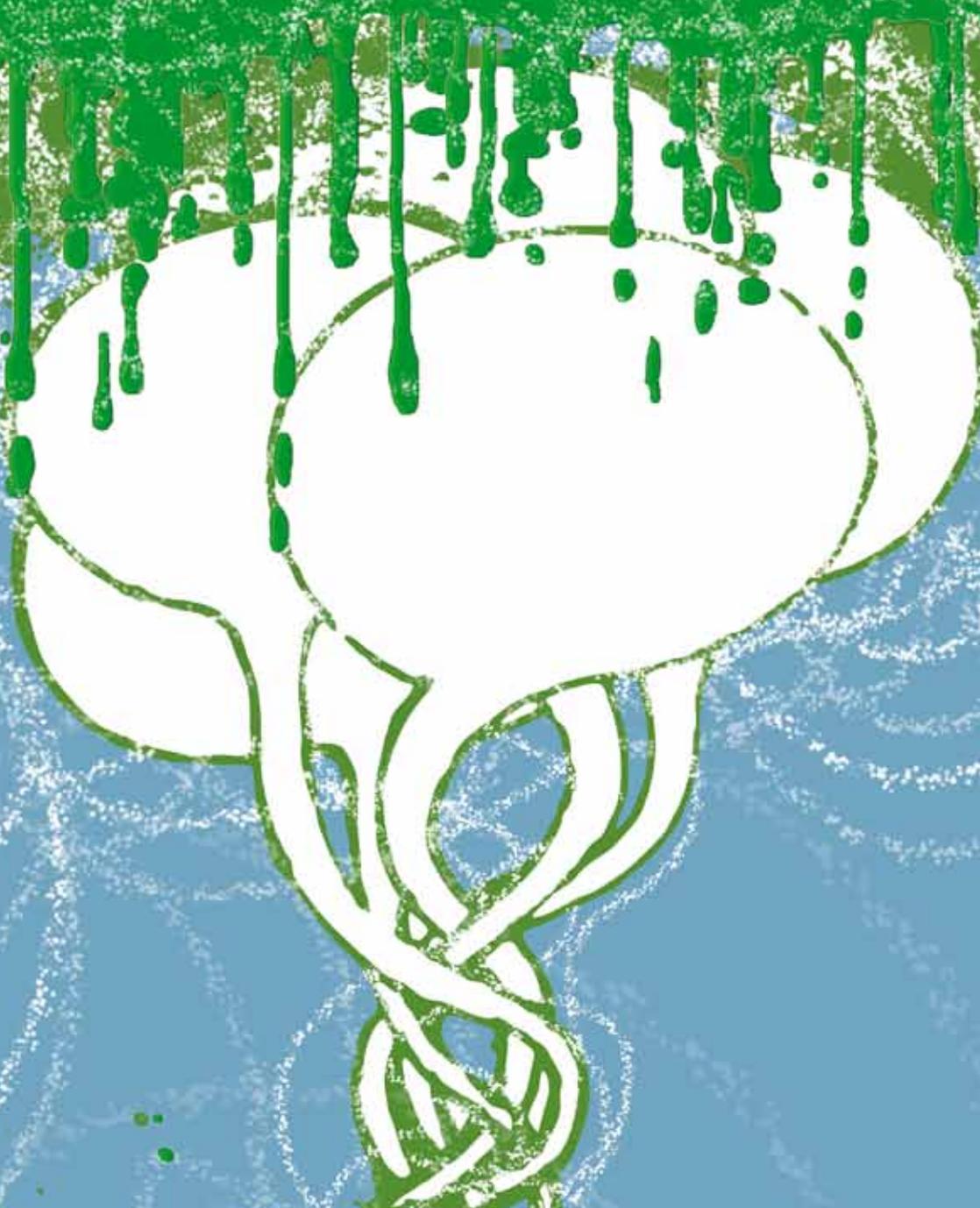


# DONDE LENGUAS

REVISTA DE LA ESCUELA OFICIAL DE IDIOMAS DE TERUEL

Mayo 2013

número 10



[www.eoiteruel.com](http://www.eoiteruel.com)

[eoiteruel@educa.aragon.es](mailto:eoiteruel@educa.aragon.es)



## SUMARIO

## EN COMÚN

Saluda.....	02
Información institucional.....	03
Biblioteca.....	04
La fiesta de Navidad,.....	04

## FRANÇAIS

Le pire jour de ma vie (Ext. Calamocha) ....	06
Des petites devinettes people de nos élèves de l'ère Année .....	06
Mon Séjour au Sénégal.....	07
Venez à Teruel! .....	07
Un Niçois à Teruel .....	07
Le coin du cinéphile (Intouchables) .....	08

## ITALIANO

Bacheca cinema:	
La prima cosa bella... sei tu .....	09
Habemus Papam .....	09
Canta che ti passa	
I nostri allievi cantano all'amore .....	10
I nostri allievi rifanno le canzoni!! Ecco la nostra Gatta del mitico Gino Paoli .....	10
Il design italiano .....	11
La ricetta (Torta di mele) .....	11
Italia su internet .....	12

## DEUTSCH

Margot in Teruel .....	13
La familia Heis Wolf. Mis raíces alemanas ....	14
Almánya .....	14

## ENGLISH

The big migration of European Common Cranes in Gallocanta Lagoon .....	15
Places of Interest in Teruel .....	15
Easter Week .....	15
American Lifestyle .....	16
Aromatic and medicinal plants .....	16
Book reviews. Choose your book	
The Help .....	17
The hundred-year old man who climbed out of the window and disappeared .....	18
Charla Dr. Nash .....	19
From Chernobyl to Teruel .....	21
The real value of music .....	21
The "Green Railway" of Ojos Negros .....	21
The cooking corner	
Nutella cookies .....	22
Sticky toffee pudding .....	22
Why are student exchanges so cool? .....	23
The future of the railways in Teruel .....	23
The Storyteller .....	24
School trip to Scotland .....	24
Extensión Calamocha	
Dear readers.....	29
The Queen .....	29
Hi Alicia .....	29
Extensión Monreal del Campo	
An interesting job in Monreal del Campo.30	
At Easter .....	30
Christmas Party.....	30
From Villarrobledo to Molina de Aragón... from Molina de Aragón to Monreal del Campo .....	31
Our last holidays in the UK.....	31
Pilgrims... to Santiago .....	32
The Official Language School in Monreal del Campo .....	32
Extensión Utrillas	
La fête de mon village, Utrillas .....	33
Les fêtes de mon village, Escucha .....	33
Motorbike meeting .....	34
Fiestas de los mozos .....	34
Tamborilé Festival .....	34
"Encamisada" of Estercuel.....	34

## SALUDA

Pasada ya la celebración del XXV aniversario de la escuela, hemos afrontado un curso más que ya acaba, y es el momento de publicar el número 10 de nuestra revista Dondelenguas, aunque en esta ocasión más reducido que otros años.

Como en ediciones anteriores, ofrecemos una recopilación de las actividades realizadas a lo largo del curso, así como artículos y colaboraciones del alumnado y de otros miembros de nuestra comunidad educativa, tanto de Teruel como de nuestras extensiones en Calamocha, Monreal y Utrillas.

Destacamos especialmente la portada, una visión del estado actual de la educación y la enseñanza de idiomas, de la alumna Amparo Primo.

Los reportajes de los viajes realizados atraen siempre la atención de los alumnos y reflejan el éxito que estos tienen.

También mostramos las actividades que organizamos de manera ya habitual, como el ciclo de cine en versión original en colaboración con la Obra Social de la CAI, los talleres y encuentros con nativos, las conferencias o la fiesta de navidad en colaboración con el Conservatorio de Música.

Intentamos ir renovando nuestro programa de actividades, pero cada año resulta más difícil debido a la limitación horaria del profesorado fuera del aula.

Toda la información se publica con antelación en nuestra página web [www.eoiteruel.com](http://www.eoiteruel.com) para que esté a disposición del público en general.

Respecto a otros aspectos de este curso, mencionar el incremento de la demanda, especialmente en alemán, departamento que además ha disfrutado de la única auxiliar de conversación que se concedió al centro. Los demás departamentos esperan ser ellos también los afortunados el próximo curso. El profesorado ha tenido que impartir más horas de clase y éstas se han dedicado al desarrollo de las destrezas comunicativas, pero para el alumnado, no ha sido lo mismo que tenerlas con un profesor nativo.

Destacado es también el alto número de matriculados en la modalidad libre, debido, en gran medida, a las personas procedentes de la Comunidad Valenciana.

De cara al próximo curso, esperamos algunos cambios y novedades más, tanto a nivel autonómico como nacional. Algunos de estos cambios se trataron en el VIII Congreso Nacional de EEOOI, como son la unificación de normativa, la implantación del nivel C1 o el aumento de la carga lectiva. Pero tenemos que esperar para verlos concretados.

En cuanto al uso compartido del edificio con el IES, continuaremos con el problema de espacio que también seguirá afectando a la oferta de grupos y a la organización de los horarios de clases.

Para finalizar, agradecer el esfuerzo desinteresado de aquellas personas que han hecho posible una edición más de Dondelenguas. Espero que sea del agrado de todos.

Saludos cordiales y hasta el próximo año.

M<sup>a</sup> José Sanz López  
Directora

## Edita:

EOI de Teruel.

C/. Marcos Peña Royo, 1 - 44002 - Teruel

[eoiteruel@educa.aragon.es](mailto:eoiteruel@educa.aragon.es)

[www.eoiteruel.com](http://www.eoiteruel.com)

ISSN: 1699-2792

Dep. Legal: Te-38/2005

Realiza: AragónVivo, Teruel.

Tirada: 1.000 ejemplares.

Portada: Amparo Primo

Esta revista se ha confeccionado principalmente con aportaciones procedentes de distintos miembros de la comunidad educativa, lo cual le da una gran variedad y diversidad tanto de estilos como de contenidos. Los trabajos se han incluido como los presentaron sus autores, aunque con algunas correcciones y pretenden reflejar el nivel conseguido por los alumnos en los diferentes niveles de los idiomas objeto de estudio. DONDELENGUAS no comparte necesariamente las opiniones vertidas en los escritos.

## Fotos de portada:

25 ANIVERSARIO DE LA ESCUELA OFICIAL DE IDIOMAS DE TERUEL. Pancarta conmemorativa y Acto Institucional en el Museo Provincial de Teruel.

Con la colaboración de

**Canon**

Centro Canon Autorizado

Operado por:

Equipos de Oficina de Teruel, S.A.

**Halcón**  
viajes.com

Calle Nueva, 23

44.001 - Teruel

Tel.: 978 617 905

Fax: 978 602 057

[halconv13@halcon-viajes.es](mailto:halconv13@halcon-viajes.es)

[www.teruel-nueva.halconviajes.com](http://www.teruel-nueva.halconviajes.com)

C/ La Loma, 4

44.500 - Andorra (Teruel)

Tel. y Fax: 978 880 093

[halconv14@halcon-viajes.es](mailto:halconv14@halcon-viajes.es)

[www.andorra-la-loma.halconviajes.com](http://www.andorra-la-loma.halconviajes.com)

**García**  
IMPRESA  
T. 978 601 138

# INFORMACIÓN INSTITUCIONAL

## 1. REQUISITOS DE ACCESO

### EDAD MÍNIMA

**Plan antiguo:** 14 años.

**Pan nuevo:** para acceder a las enseñanzas de idiomas será requisito imprescindible tener dieciséis años cumplidos en el año en que se comiencen los estudios. Podrán acceder asimismo los mayores de catorce años para seguir las enseñanzas de un idioma distinto del cursado en la educación secundaria obligatoria como primer idioma.

El título de Bachiller habilitará para acceder directamente a los estudios de idiomas de nivel intermedio de la primera lengua extranjera cursada en el bachillerato.

Consultar la Orden 13 de marzo de 2013, de la Consejera de Educación, Cultura y Deporte, por la que se regula la convocatoria del proceso de admisión de alumnos en régimen presencial para el curso académico 2013/2014, en las Escuelas Oficiales de Idiomas de la Comunidad Autónoma de Aragón.

## 2. NUEVO PLAN DE ESTUDIOS EN ESCUELAS

### ESTRUCTURA ANTIGUA (1) ESTRUCTURA NUEVA (2)

1º Ciclo Elemental	1º Nivel Básico
2º Ciclo Elemental	2º Nivel Básico
3º Ciclo Elemental	1º Nivel Intermedio
	2º Nivel Intermedio
1º Ciclo Superior (4º)	1º Nivel Avanzado
2º Ciclo Superior (5º)	2º Nivel Avanzado

(1) RD 967/1988, de 2 de septiembre, sobre Ordenación de las Enseñanzas correspondientes al primer nivel de las enseñanzas especializadas de idiomas. (BOE 10 sep 1988)

(2) Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación. (BOE 4 mayo 2006)

## 3. ADMISIÓN / INSCRIPCIÓN

Del 16 al 21 de mayo de 2013, ambos inclusive, para alumnos que desean realizar una prueba de clasificación, que tendrá lugar posteriormente del 10 al 14 de junio.

Del 2 al 5 de julio de 2013 para el resto del alumnado.

Plazo extraordinario también en septiembre.

## 4. MATRÍCULA

Del 15 al 24 de julio de 2013: Matriculación de los alumnos presenciales de nuevo ingreso y de los alumnos presenciales del curso 2012-2013 que hayan aprobado en junio.

Del 6 al 19 de septiembre de 2013: Matriculación de los alumnos presenciales de evaluación en el mes de septiembre.

## 5. ANULACIÓN DE MATRÍCULA

Con anterioridad a la finalización del mes de febrero de cada curso académico.

## 6. ENSEÑANZA A DISTANCIA

Se puede cursar inglés, en su modalidad a distancia, con el programa "That's English".

La matriculación se lleva a cabo en septiembre y octubre y la prueba de clasificación (VIA) se realiza en octubre.

## 7. CURSOS ESPECÍFICOS (MONOGRÁFICOS)

Se ofertan cursos específicos cuatrimestrales (de octubre a enero y de febrero a mayo) en todos los idiomas. La matriculación se realizará en septiembre y en febrero, respectivamente, por orden de llegada a secretaría.

## 8. SERVICIOS QUE PRESTA EL CENTRO A SUS ALUMNOS

Los siguientes servicios se prestan tanto a alumnos actuales, oficiales y libres, como a antiguos alumnos:

- Sala de autoaprendizaje
- Biblioteca
- Ordenadores y programas multimedia
- Videoteca en los cuatro idiomas que imparte el centro
- Información sobre otros cursos, intercambios, ...
- Bolsa de trabajo

Horario: Según curso académico.

Escuela Oficial de Idiomas de Teruel  
C/ Marcos Peña Royo, 1 - 44002 Teruel  
Telf. y Fax: 978 62 05 57  
www.eoiteruel.com  
eoiteruel@educa.aragon.es

## EOI TERUEL MATRÍCULA CURSO 2012-13

		1º BÁSICO	2º BÁSICO	1º INTERM.	2º INTERM.	1º AVANZ.	2º AVANZ.	TOTAL
INGLÉS	TERUEL	60	61	191	156	101	71	640
	CALAMOCHA	20	16	33	29			98
	MONREAL	30	9	35	18			92
	UTRILLAS	32	18	33	22			105
	THAT'S ENGLISH (TERUEL)	52	27	86	42			207
	THAT'S ENGLISH (ALCAÑIZ)	15	16	38	16			85
	<b>TOTAL</b>							<b>1228</b>
FRANCÉS	TERUEL	63	47	29	7	14	2	162
	CALAMOCHA	16	8	7	4			35
	UTRILLAS	13	4	6	3			26
	<b>TOTAL</b>							<b>223</b>
ALEMÁN	TERUEL	67	30	19	13	5	8	142
ITALIANO	TERUEL	42	31	16	18	3	4	114
<b>TOTAL ALUMNOS</b>								<b>1706</b>
LIBRES C.A. 211-12								<b>268</b>
PRUEBAS DE CLASIFICACIÓN								<b>253</b>

## LA BIBLIOTECA: UNA HERRAMIENTA A TU ALCANCE

La Biblioteca de la Escuela Oficial de Idiomas es algo más que una colección de libros o una zona de lectura y de estudio. Es una herramienta para cualquier estudiante de la E.O.I. Y cuando hablamos de una herramienta, enseguida nos viene a la cabeza una llave inglesa (muy acorde para esta escuela lo de "inglesa"), o un destornillador. Y de eso se trata. Cualquiera de estos dos objetos se caracteriza en primer lugar porque son instrumentos útiles, es decir sirven para realizar alguna acción práctica. En segundo lugar se manejan mayormente para construir o arreglar algo. Estos dos parámetros, la utilidad y la practicidad definen también a la biblioteca de la E.O.I. Con sus más de cinco mil documentos a disposición de los alumnos este fondo es un apoyo fundamental en el estudio del idioma en cualquiera de sus cuatro destrezas. Un fondo que crece y se actualiza continuamente adaptándose a los cambios y a las necesidades educativas. Y no sólo hablamos de libros, que es la concepción tradicional de una biblioteca. En realidad hablamos de una Mediateca, pues sus fondos están compuestos de películas, libros de gramática, CD's de música, grabaciones sonoras, revistas, cómics... Todo ello dividido en gradaciones adaptándose al nivel que esté cursando el alumno. Por y para los alumnos es por lo que nuestra biblioteca (vuestra Biblioteca al fin y al cabo), os ofrece la posibilidad de utilizarla, de exprimir al máximo sus posibilidades y solidificar e incrementar el aprendizaje de una lengua extranjera de una manera amena y divertida. ¡Aprovechala!

Iván Núñez  
Bibliotecario



## LA FIESTA DE NAVIDAD

Colocando los juguetes donados a Cruz Roja.



Peluches donados.



Donaciones a Cruz Roja



Postales presentadas a concurso.



Postres presentados a concurso.



Los chicos de la Cruz Roja.



El coro del Conservatorio de Música de Teruel, interpretando villancicos.



Alumnos del coro de cuerda del Conservatorio.



Entrega de premios.



Alumnos y profesores degustando los postres presentados a concurso.



Los voluntarios de Cruz Roja en Teruel cargan todos los juguetes donados para nuestra campaña.



## EXTENSIÓN DE CALAMOCHA



## Le pire jour de ma vie

Eh bien, le pire jour de ma vie est quand mon petit garçon s'est perdu dans une manifestation de gays à Castellon.

Nous passions un week-end près de la plage à Castellon. Le village était en fête. Il y avait des stands qui vendaient des sacs, des colliers, etc. Nous étions en train de regarder les stands quand, tout à coup, une manifestation de gays est apparue avec de la musique et des pétards.

Soudain, je me suis rendue compte que le petit n'était plus là. Rapidement, nous avons regardé autour de nous, mais nous ne le voyions pas. Nous avons alors alerté la police en urgence, qui a commencé à faire des recherches dans la manifestation avec la description des vêtements que mon fils portait à ce moment-là. Mais... sans résultat.

J'ai alors pris mes jambes à mon cou et j'ai couru à toute vitesse jusqu'à la maison au cas où il y serait retourné.. Mon mari et mon fils aîné, quand à eux, restaient au même endroit pour poursuivre les recherches.

Au bord de la crise de nerfs, je suis arrivée devant la porte de la maison et... il n'était pas là. Désespérée, je suis repartie à la manifestation et ...enfin, quel soulagement, le petit était là avec mon mari et mon autre fils.

Ça n'a duré que 10 minutes, mais ces minutes ont été les plus longues de ma vie.

*M.Rosario Ibarburo Zorraquino  
Alumna de Francès de 1º de Intermedio  
De la E.O.I ext de Calamocha*

## DES PETITES DEVINETTES PEOPLE DE NOS ÉLÈVES DE 1ère ANNÉE

Je suis italienne mais j'habite en France depuis longtemps.  
Je suis grande, mince, élégante, coquette et belle.  
J'ai de longs cheveux châtain et de grands yeux bleus.  
J'ai touché le gros lot quand je me suis mariée avec un homme politique français très important.  
J'ai été actrice, mannequin, chanteuse et Première Dame de France.

Je suis un excellent sportif qui a l'habitude de gagner.  
Avant, j'étais le meilleur dans ma catégorie.  
Dernièrement, j'ai mal au genou, et voilà pourquoi je suis descendu dans le classement mondial même si je continue de gagner des trophées.  
En France, les Guignols m'ont parodié...  
C'est facile comme bonjour de me trouver, fais un effort s'il te plaît.

Je suis sud-américain d'origine italienne.  
Je porte un vêtement blanc mais avant, j'étais habillé en noir.  
J'ai des amis suisses qui portent des vêtements démodés mais très colorés.  
Je n'aime pas les chaussures rouges et j'ai refusé tous mes privilèges.  
Je ne sors pas beaucoup et j'habite dans un tout petit pays.  
Pour l'instant, je n'ai pas encore fait de chutes mais pendant mon premier jour de travail, j'ai failli tomber.  
Dieu était avec moi ce jour-là comme d'habitude.  
Vous avez deviné mon identité ?

Je suis un acteur né en France mais récemment, je suis devenu russe.  
Je déteste payer des impôts.  
J'ai pissé dans un avion pour montrer au monde entier les bonnes manières françaises.  
J'ai interprété beaucoup de personnages français historiques et fictifs.  
Je suis gros, vieux, pas très élégant et j'ai un grand nez.  
Je m'appelle...

Je suis un acteur né au Maroc mais ma famille est espagnole.  
À douze ans, je suis venu vivre en France.  
J'ai 64 ans, je suis grand, mince, brun, je suis déjà dégarni et quand je ne joue pas, je porte des lunettes.  
J'ai changé de nom pour avoir du succès et je l'ai obtenu avec des films comme « La panthère rose » ou « Les visiteurs ».  
Qui suis-je ?

P.S. : En raison de la crise économique que subit l'Espagne les solutions ne vous seront pas fournies. À vous de vous creuser un peu la tête...

*Alumnado Básico 1. E.O.I. Teruel*

## MON SÉJOUR AU SÉNÉGAL

Je m'appelle Laura Gascón. Je suis en première année de français du niveau Intermedio à l'École Officielle de Langues de Teruel mais pour améliorer mon niveau dans cette langue et m'ôter une épine du pied, je suis partie deux fois au Sénégal après avoir réussi mon examen de français de Básico 2.

La première fois que j'y suis allée, j'ai dû m'occuper d'un projet de sensibilisation concernant la protection de l'environnement dans le village d'Abene, où une amie et moi avons fait analyser l'eau de quarante puits et par la suite, nous avons également parlé du projet à quarante familles. Cette expérience très proche de la vie au Sénégal m'a vraiment touchée.

Au mois d'octobre et de novembre, je suis allée avec l'association « Catalunya Casamance » à Kafountine pour donner des cours d'anglais et d'espagnol à des adultes.



Une fois mon séjour fini, les élèves, qui avaient appris beaucoup de mots et de structures dans les deux langues, m'ont contacté par mail.

Cette expérience m'a fait grandir davantage car dans le style de vie sénégalais, le stress n'a pas sa place. Voilà pourquoi mon séjour au Sénégal m'a permis de vivre une expérience très enrichissante et inoubliable.

Laura GASCÓN.

NIVEL INTERMEDIO 1. E.O.I. Teruel

## VENEZ À TERUEL !

Chers touristes, curieux et bons vivants du monde entier, Teruel, la ville des amoureux, du véritable jambon cru, de l'art mudéjar et des gens hospitaliers, va vous combler !

Si vous n'êtes pas encore entré dans la vie active et que vous voulez profiter de votre « âge ingrat », venez faire la fête à Teruel.

Si vous êtes stressé par votre travail et que vous voulez oublier votre crise de la quarantaine, venez vous ressourcer et rechargez vos batteries.

Si vous appartenez à la catégorie des seniors et que vous voulez oublier le temps d'une journée vos petits-enfants, voici une petite ville dans laquelle vous pouvez vous promener et vous relaxer parce qu'à Teruel, on peut voir la beauté de ses tours « mudéjares », de ses bâtiments modernes et de ses paysages naturels, goûter sa riche gastronomie avec le jambon, l'agneau d'Aragon, l'huile d'olive ou encore la truffe et succomber au charme de la véritable histoire d'amour jamais racontée : celle d'Isabel et de Diego.

Alumnado Intermedio 1. E.O.I. Teruel

## UN NIÇOIS À TERUEL

Quand on est originaire de Nice, qu'on est habitué au soleil, à la chaleur, à la plage et aux touristes et qu'on nous annonce que l'on doit passer 8 mois à Teruel, on se demande sincèrement ce que l'on a pu faire au Bon Dieu pour mériter une punition pareille. Ne connaissant pas cette ville, mon premier réflexe a été d'aller consulter sa description sur Internet. Quelle erreur ! Il faut savoir que Teruel est décrite comme la capitale de province espagnole la moins peuplée et comme la ville qui détient le plus faible taux de jeunes et le plus fort taux de personnes âgées. Quand j'ai appris ça, je n'ai eu qu'une seule envie : mourir. Ou bien me réveiller de ce terrible cauchemar parce que je me suis imaginé une ville spécialisée pour les retraités en oubliant totalement que je devais aller vivre à Teruel pour être assistant de professeur de français dans un « LYCÉE » et que donc, s'il y avait un lycée, c'est qu'il y avait forcément des jeunes, ce qui m'a un peu consolé.

Mais quand je suis arrivé à Teruel, j'ai totalement oublié mes doutes et mes peurs et je me suis laissé emporter par l'hospitalité espagnole et par le charme de la ville. J'ai surtout été extrêmement surpris par l'accueil que m'ont réservé les

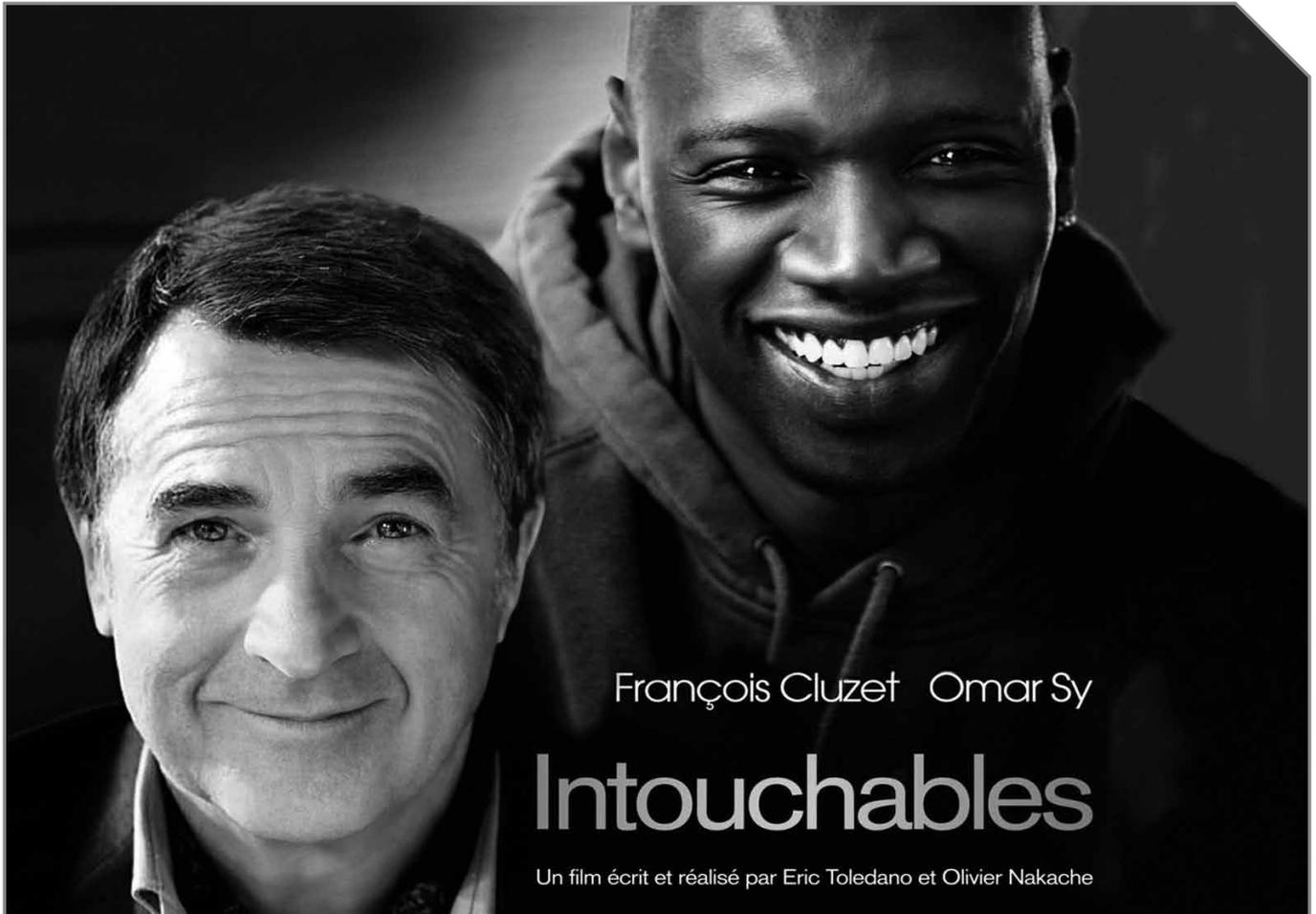
personnes que je côtoie au quotidien, autant les professeurs que les élèves. C'est vrai que comme Nice est une ville très touristique, les gens sont de nature très stressés et ne se préoccupent pas des autres mais seulement d'eux-mêmes. Alors que là, les professeurs de français de Vega del Turia m'ont aidé à trouver un logement, à créer un compte bancaire et à obtenir mon numéro étranger et tout cela en une seule journée. Il n'y a pas à dire : les Niçois ne leur arrivent pas à la cheville. Ils m'ont très bien intégré dans leur équipe en me mettant à l'aise dès les premiers jours et en me guidant dans mon rôle d'assistant. Que dire également des élèves qui ont tout de suite su me montrer leur motivation, leur respect et leur engouement et qui m'ont conforté dans mon envie de devenir professeur. J'ai également pu voir cette profession d'une autre manière puisque j'ai eu la chance d'intégrer l'École Officielle de Langues où, grâce à l'aide du professeur de français, Patricia Sánchez, j'ai pu constater la différence qu'il y a quand on donne des cours à des adultes car le cours s'effectue avec plus de décontraction et d'échanges humains. Mais l'expérience la plus singulière et divertissante a été lorsque le CPR de Teruel m'a permis de don-

ner des cours de français aux professeurs de Vega del Turia car les participants à ce séminaire de 10 séances en sont ressorties comblées et tristes de voir ce rendez-vous s'effacer de leurs agendas tellement nous avons vécu des moments uniques et inoubliables pendant les différentes sessions. Tous mes engagements auprès des différents établissements ont fait que j'ai été emporté dans un tourbillon, si bien que j'ai réalisé ce que j'avais vécu dans cette ville seulement à la fin de mon séjour. Je me suis réellement laissé séduire par la gentillesse des gens, par la vie espagnole même s'il est vrai que j'ai eu beaucoup plus de mal à m'habituer au climat « turolense » qui est tout de même assez rude pour un jeune niçois. Mais, je suis fier d'avoir passé un an de ma vie à Teruel car je me suis enrichi, aussi bien professionnellement que humainement, j'ai mûri et j'ai également appris à me connaître.

Si je devais résumer mon expérience à Teruel en une phrase, ce serait par ce proverbe : « Quand on arrive à Teruel, on pleure ; mais quand on en repart, on pleure deux fois plus encore. »

Cyril SEGADO

Assistant de Français 2012 / 2013



## Le coin du cinéphile...

Les élèves de *Intermedio 2* vous proposent leurs synopsis sur le film *Intouchables*

### **INTOUCHABLES** (Javier AZNAR. NI 2)

Le film raconte l'histoire d'un jeune homme, appelé Driss, qui vient de sortir de prison et qui commence à travailler dans un grand manoir pour s'occuper de Philippe, un homme riche, handicapé à la suite d'un accident de parapente.

Dans un premier moment, Driss, qui n'est pas habitué à vivre dans un lieu si luxueux n'est pas content de son travail se montrant parfois un peu maladroit par rapport aux soins de Philippe. Néanmoins, le temps passe et l'amitié entre ces deux hommes devient de plus en plus forte. En fait, Driss est l'une des rares personnes capables de faire sourire Philippe. Pendant le séjour de Driss au manoir, il lui arrive beaucoup d'aventures qui permettent à Philippe de retrouver sa vitalité.

Ce film français, dans lequel on assiste à la naissance d'une amitié sans barrières, va toucher le spectateur grâce à des moments très émouvants et inoubliables même si *Intouchables* est présenté comme une comédie.

### **INTOUCHABLES** (Jesús Anduj. NI 2)

Le film dont je vais parler s'appelle « *Intouchables* ». Il s'agit d'un film sorti en 2011, inspiré d'une histoire vraie et réalisé par Eric Toledano et Olivier Nakache. Le film a bouleversé tout ceux qui l'ont vu et a remporté plusieurs prix dans le monde entier.

Le sujet traite d'une histoire d'amitié très drôle entre deux hommes très différents mais qui se ressemblent grâce à leur sens de l'humour.

L'un d'eux, Philippe, est riche et mène une vie luxueuse, néanmoins, il devient handicapé à la suite d'un accident de parapente. L'autre, Driss, est noir, il habite dans la cité de Paris, et vient de sortir de prison. Par hasard, Philippe embauche Driss comme auxiliaire de vie, et malgré leurs différences, ils s'entendent à merveille.

De mon point de vue, le film nous montre comment certaines personnes, à cause du racisme, de la pauvreté ou d'autres raisons de discrimination, ont tendance à se rapprocher entre elles, et à s'éloigner des



autres, ce qui me semble très important pour que les gens prennent conscience de ces problèmes. En plus, le film nous permet d'aborder avec humour un sujet tabou comme c'est celui des handicapés. En effet, le film nous procure joie, optimisme et vitalité même s'il y a des témoignages d'handicapés qui trouvent le film peut fidèle à la réalité.

Pour conclure, je dirais que « *Intouchables* » m'a énormément touché, que je ressens déjà envie de le revoir, et donc, que pour moi, c'est un film extraordinaire qui mériterait d'obtenir plus de prix que ceux qu'il a remportés.

## ITALIANO • ITALIANO • ITALIANO • ITALIANO • ITALIANO

## BACHECA CINEMA

**La prima cosa bella... sei tu**

La prima cosa bella è il suggestivo titolo del film di Paolo Virzì proiettato il 29 gennaio, nel quale si racconta come ha sofferto Bruno, da quando era già un bambino, per il fatto d'averne una mamma bellissima, vitale, un po' frivola e infatti imbarazzante nella tradizionale Italia degli anni 70 e 80.

La prima cosa bella è anche il titolo della canzone di Nicola di Bari che questa donna cantava per i suoi due figli, Bruno e la sua piccola sorella, quando le cose non andavano bene per loro. È chiaro che in questa piccola famiglia (suo marito non sopporta la gelosia che causa l'atteggiamento della donna e lei decide di fuggire con i loro figli) tutti i suoi membri erano per gli altri "la prima cosa bella": la prima cosa bella sei tu (come dice la canzone). Ma è stato un amore difficile perché il figlio, come suo padre, hanno amato a questa donna ma non hanno potuto accettarla.

Già anziana e gravemente malata, anche se ancora vitale, questa mamma particolare riunisce in torno a se un'altra volta a i suoi due figli, con le sue coppie e nipoti, per sposarsi di nuovo con un amore di maturità. È questo ineludibile momento di parlare di come è stato il suo rapporto familiare. Cosa assolutamente necessaria perché Bruno e sua sorella trovino alla fine la sua stabilità emotiva.

Secondo me, questa idea è quello che fa interessante e bello il film: tu devi capire



molto bene quello che è accaduto nella tua famiglia di origine per potere "fare la pace" con il tuo passato, e accorgerti, così, che ognuno ha avuto le proprie aspirazioni e problemi, così importanti come i tuoi propri. Pertanto ognuno dovrebbe essere accettato così com'è. Questo diventa essenziale per vivere la tua vita liberamente e potere trovare con te stesso e con gli altri il vero amore.

*Máximo Saz Martín*  
2º Avanzado

**Habemus Papam**

Il film racconta la storia di un papa che dà le dimissioni perché ha paura della responsabilità e crede di non poter farlo. E così ci troviamo con un papa che si fa un giro a Roma da solo mentre al Vaticano si vive una situazione particolare.

Si può dire che è un argomento attuale e che offre una visione diversa della Chiesa come istituzione.

*José Andrés Isarría,  
Eloy Pulido y Carlos Simón.*  
1º de Intermedio.



# CANTA CHE TI PASSA

**I NOSTRI ALLIEVI CANTANO ALL'AMORE**  
(Con la collaborazione  
di Lucia Formiconi e Eden)



**I NOSTRI ALLIEVI CANTANO ALL'AMORE**  
(Con la collaborazione di Lucia Formiconi e Eden)

All'ora di chiudere i bar  
L'artista della strada  
Parla della gloria  
Alla propria ombra  
Sono pasati tropi anni  
Da quei giorni dorati  
Che fu titolo  
Di tutti i giornali

Capitale del reino  
Di buggie piena  
Tutti erano buoni ragazzi  
¿E ora chi si ricorda?  
E ora che tutto è finito  
Che la tua vita cade impiccata  
Chi potra amarti ora  
Chi potra amarti ora  
E ora che la luce del giorno  
Brilla sulle tue pupille  
Chi crederá la tua storia  
Chi cerderá la tua storia

Nell'ora delle veritá  
Torri altissime caddero  
Ora cerca un segno  
Negli angeli del cielo

*Ana Cris Borao y Nazaret Martínez*  
(2º basico)

**I nostri allievi rifanno le canzoni!! Ecco la nostra Gatta del mitico Gino Paoli ¡!**

C'era una volta una donna  
che aveva un bellissimo neo sul labbro  
e una vecchia barca vicino al mare  
con una gran vela che era sempre in giù.

Se la chitarra suonavo,  
la donna intonava canzoni ed un  
fiorellino nasceva carino, carino  
poi si nascondeva e a volte guardava su

Ora io odio la città  
tutto è cambiato, non ho la libertà,  
che avevo quando nascevano  
i fiori che adoravi tu

Ma, io ripenso a una donna  
che aveva un bellissimo neo sul labbro  
e una vecchia barca vicino al mare  
ed un fiorellino, che sembrava un cielo blu.

Ora io odio la città  
tutto è cambiato, non ho la libertà,  
che avevo quando nascevano  
i fiori che adoravi tu

Ma, io ripenso a una donna  
che aveva un bellissimo neo sul labbro  
e una vecchia barca vicino al mare  
ed un fiorellino, che ora non vedo più.

*Antonio Yuste y Alicia Jiménez (2º Basico)*

C'era una volta un re  
che aveva un castello d'oro  
nel paese della felicità viveva solo  
perche il suo amore non era corrisposto.

*Nazaret Martínez e Begoña Hernández*  
(2º Basico)

C'era una volta un pulcino  
che faceva pío pío.  
Nell'inverno aveva freddo,  
e nell'estate andava al mare.

*Yolanda Remón e Cristina Arjona*  
(2º basico)

*Ana Cris Borao y Nazaret Martínez*  
(2º basico)



# IL DESIGN ITALIANO LA RICETTA



## ' ... da grande voglio fare il designer!

Un meraviglioso percorso attraverso la storia del Design italiano. Una conferenza a cura di Maurizio Bernabei dove gli allievi del dipartimento hanno potuto buttarsi dentro del appassionante mondo del design: le forme, gli oggetti, la storia degli elementi che fanno parte della nostra vita e della nostra cultura. Come dimenticare la lampada Arco, ancora nelle nostre case, il sofa divano Bocca, il Pratone, la Olivetti lettera 22, ecc.

Grazie Maurizio!! Adesso tutti vogliamo .....fare il designer!!!!!!



## TORTA DI MELE

- Mele, io ne ho presse 4,
- 250 grammi di zucchero,
- 3 uova,
- 1 bustina di lievito,
- Carote, ne ho presse 2
- 375 grammi de farina
- 250 ml di latte
- 250 ml d'olio

Mescolare gli ingredienti aggiungendo alla fine l'olio, Grattugiare due mele e le carote con la miscela. Preriscaldare il forno a 200 gradi, mettete le altre mele sopra la torta con un po' di zucchero prima de mettere al forno e lasciatelo cuocere per 30-40 minuti.

Esso può essere variato prendendo la stessa quantità di succo d'arancia al posto del latte.

*Maria Teresa Alegre Fuertes (2º intermedio)*



## Italia su internet

Come buoni studenti di lingue, sempre vogliamo sapere tutto sul paese del nostro idioma, nel nostro caso "La bell' Italia", per questo ho fatto una piccola ricerca su internet, per presentarvi alcune pagine interessanti, per conoscere il paese che ci ha presso il cuore.

**Per cominciare è importante conoscere la cultura e la diversità della "bell' Italia" per questo vi invito a vedere queste pagine:**

**www.italia.it:** tutta l'Italia da vedere, tutto quello che possiamo fare in questo bel paese.

**www.culturaitalia.it:** la cultura italiana è una delle più ampie per questo è molto importante conoscere tutto prima d'andarci.

**Pensó che sia anche molto interessante fare un turismo alternativo, un agriturismo:**

**www.agriturismo.it:** si tratta d'una pagina d'agriturismi, sono come "las casas rurales" della Spagna.

**www.bbitalia.it:** camere e colazione a un prezzo modico, tutti i bred and breakfast dell' Italia.

**Se non possiamo andare nella bell'Italia possiamo sempre ascoltare le sue musiche e leggere i suoi libri:**

**www.radioitalia.it:** questa è una pagina dove ascoltare 24 hore la musica italiana del momento.

**www.ibs.it:** pagina molto interessante per comprare tutti i libri che vogliamo scritti in italiano e a buon mercato.

**Non sono meno importanti i suoi giornali:**

[www.repubblica.it](http://www.repubblica.it)

[www.lastampa.it](http://www.lastampa.it)

[www.corriere.it](http://www.corriere.it)

**E per concludere, ma non meno importante è la gastronomia italiana, quella tanto amata da tutti, dobbiamo sapere che non tutta l'Italia è pizza, nel paese troviamo una dieta mediterranea con tantissima varietà, ho scelto tre blog per farvi conoscere la cucina italiana fatta in casa.**

<http://Dolciagogo.blogspot.com>

<http://Farinalievitoefantasia.blogspot.com>

<http://Lafucinaculinaria.blogspot.com>



Questo e tutto dalla mia parte, comunque non è tutto per conoscere questo bel paese, per questo dobbiamo andare a sentire e vivere la cultura e la gastronomia Italiana nella nostra pelle. Buon viaggio.

*Estela Castillo Sánchez (2º Intermedio)*



# Altritaliani.net

## Margot in Teruel

Hallo!



Mein Name ist Margot Siderits. Ich bin 26 Jahre alt und komme aus Österreich. In diesem Schuljahr arbeite ich als Fremdsprachenassistentin hier an der EOI in Teruel. Ich bin nach Spanien gekommen um Spanisch zu lernen, um Erfahrungen als Sprachlehrerin zu sammeln und um für eine Weile in einem anderen Land als meinem eigenen zu leben und zu arbeiten. Bevor ich die Arbeit

als Fremdsprachenassistentin hier bekommen habe, wusste ich nichts über Teruel. Ich musste erst einmal im Internet suchen, wo diese Stadt überhaupt liegt. Später habe ich dann in meinem Reiseführer gelesen, dass Teruel sehr schön, aber auch eine der kältesten Städte in Spanien ist. Ein Tipp war viel warme Kleidung mitzunehmen. Ich musste feststellen, dass für Teruel das Klischee von einer typischen Stadt in Spanien also nicht zutrifft: Es gibt kein Meer und es ist auch nicht immer heiß. Für mich war es aber sehr interessant in eine unbekannte Stadt zu kommen. Ich finde eine kleine Stadt hat viele Vorteile, wenn man eine Sprache lernen möchte. Es gibt nicht so viele Personen, die Deutsch oder Englisch sprechen und darum muss ich hier viel Spanisch sprechen. Das finde ich sehr gut. Außerdem mag ich es, in einer Stadt zu leben, die nicht so bekannt ist. Ich kann immer als Tourist nach Madrid oder Barcelona fahren, aber eine Stadt wie Teruel hätte ich viel-



leicht sonst nicht kennen gelernt. Da ich aus einem kleinen Dorf im Burgenland in Österreich komme, finde ich Teruel auch nicht zu klein. Die Stadt gefällt mir sehr gut und ich lebe gerne hier.

Auch die Arbeit an der EOI gefällt mir gut. Ich arbeite mit allen Gruppen von I° Basico bis II° Avanzado eine Stunde pro Woche. Es ist interessant für mich mit den verschiedenen Sprachniveaus zu arbeiten. Ich versuche viel mit den Schülern zu sprechen und sie zum Sprechen auf Deutsch zu motivieren. Zu meinen Aufgaben gehört auch ein bisschen etwas über Landeskunde zu erzählen. Zum Beispiel habe ich einen Vortrag über Österreich gehalten und über verschiedene Traditionen zu Weihnachten und Ostern erzählt. Das macht mir besonders viel Spaß, da ich nicht nur den Schülern etwas über mein Land erzähle, sondern auch viel von ihnen über die Traditionen und das Leben in Spanien erfahre. Ich denke ich habe fast genau so viel Neues im Unterricht gelernt wie meine Schüler. Dafür möchte ich mich bei allen bedanken!

Besonders interessant war es für mich hier in Teruel die Feste miterleben. Die Bodas im Februar waren ein tolles Erlebnis. Mein Bruder hat mich für dieses Fest besucht und wir haben beide an diesem einzigartigen Mittelalter-Fest teilgenommen. Natürlich haben wir uns auch die passende Kleidung als Ritter und Burgfräulein ausgeborgt! Beeindruckend waren für mich auch die Prozessionen in der Semana Santa. Ich habe vorher noch nie etwas ähnliches gesehen.

Ich arbeite noch bis Ende Mai in Teruel und freue mich darauf, meine letzten Wochen hier bei schönstem Sonnenschein zu genießen. Die Zeit in Spanien ist für mich sehr schnell vergangen. Ich habe viel gelernt und werde viele gute Erfahrungen mit zurück nach Österreich nehmen.



## LA FAMILIA HEIS WOLF. MIS RAÍCES ALEMANAS.



Im Vortrag von Frau Prof. Gabriela J. Fernández-Yañez Repetto, Philosophin, (Univ. von Valencia), war Gabriela selbst die Hauptfigur einer Geschichte, in der die deutsche Herkunft -und die spätere Auswanderung nach Argentinien- ihrer eigenen Familie erläutert wurde. Total amüsant und enthusiastisch zeigte uns Gabriela wie die deutsche Sprache, die Bräuche, und die deutsche Kultur durch mehrere Generationen bewahrt wurden.

Besonders aufmerksam geht J. Fernández auf die Zwischenzeitperiode der Weltkriege ein. Trotz der Härte dieser Epoche erfährt man, wie manche Bräuche der Familie nicht verloren gegangen sind, wie etwa manche kulinarische Köstlichkeiten -z. B. Nachtische wie der Apfelstrudel-, die heutzutage in der Familie immer noch nach dem originalen Rezept der preußischen Urgroßmutter gebacken werden.

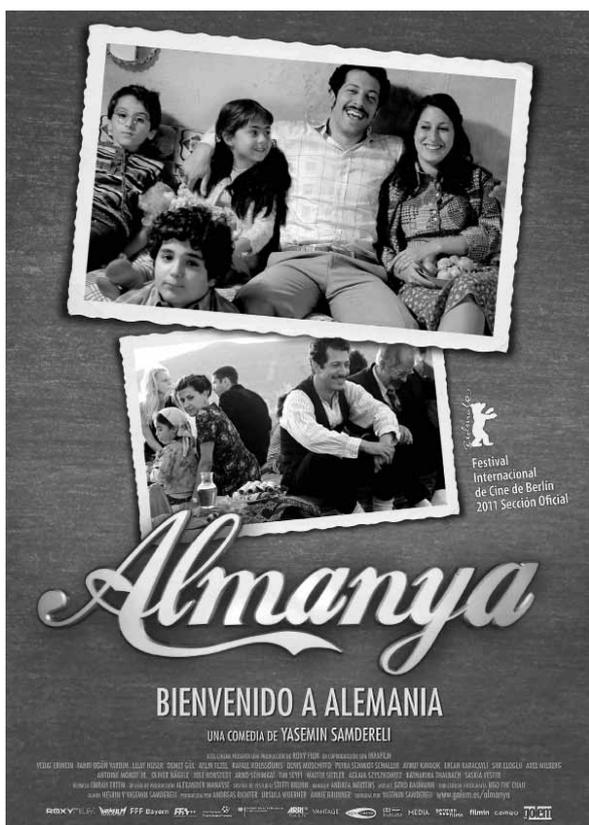
Im Gegenteil zu den Bräuchen ist die deutsche Sprache ein Tabu für die Familie geblieben. Schon die kleine Gabriela hat damals als kleines Kind beobachtet, wie die Oma kaum Deutsch geredet hat, und auch nur mit einigen Familienmitgliedern.

Etwas, woran Gabriela sich aus ihrer Kindheit sehr gut erinnern kann, sind wenige deutsche feste Wendungen, die die beschäftigte Oma immer zu den spielenden Kindern sagte, wie z. B.: "raus hier, schnell".

Von Sonia Hernández Herranz  
1° de Nivel Intermedio de Alemán.



Dieses Jahr haben wir diesen Film im Rahmen der Filmtage in Zusammenarbeit mit der CAI gesehen:



"Almanya" ist eine Komödie über den 1.000.001. Gastarbeiter, dessen Kinder und Enkel. Sie erzählt auf humorvolle Weise über Integration der Ausländer in Deutschland, die nicht nicht immer gelingen muss.

Falls ihr den Film verpasst habt, wir haben ihn auch in unserer Bibliothek in der Sprachschule.

## The big migration of European Common Cranes in Gallocanta Lagoon

Gallocanta is located in Aragon, in the north of Spain, in an area between Zaragoza, Teruel and Guadalajara.

The Gallocanta Lagoon is situated in a large valley with an area of 436 km<sup>2</sup>. The bottom of the valley is at 1000 metres above sea level.

The level of the water surface depends on the rain and it fluctuates a lot. With the water level at its maximum, the area extends up to 1400 ha with a maximum depth of 2.50 metres. Under those conditions, the Gallocanta Lagoon is considered the largest natural lake in the Iberian Peninsula. The Lagoon receives water from the surrounding mountains, which brings salt to the lake and gives it a concentration up to 105 g. salt per litre.

The Lagoon is surrounded by steppes and fields of cereals-

Some wild plant species in and around the lake are adapted to a saline environment, they are endemic in the Iberian Peninsula. In Valley of Gallocanta, more than 200 species of birds have been breeding, wintering or migrating. The wetland and steppe birds are of special interest, and above all the imposing concentration of migrating and wintering cranes.

In March 1994, Gallocanta was included in the convention of RAMSAR, a list of international important wetlands. The Government of Aragon declared the lake to be a Fauna Nature Reserve in 1995 and in 2006, it was included for complementing the scarce protection by enlarging the Nature Reserve to a total of 1400 ha.

The prohibition of hunting in the lake since 1977 and the drainage of some lakes in the centre of the Iberian Peninsula changed the route and Gallocanta increased in importance for migrating wetland birds, especially for cranes.



In the lake the cranes meet a huge sleeping or roosting area with a vast agriculture environment with cereals to feed on.

The common crane (*Grus grus*) is a majestic long legged bird with a thin neck. It can reach up to 1.2 metres high and it has an open wingspan of over 2 metres. Its beak is long and it uses it to dig in the soil in search of seeds, acorns and insects.

They are migratory birds, which means that their presence in large numbers in Gallocanta Lagoon depends on the time of year.

The experience of cranes is more spectacular during the migration months, in November and February, when most cranes are concentrated. The cranes eat in the fields around the lake and they get together into groups to return to the sleeping places in the evening.

Last February, there was a new record of cranes in Gallocanta Lake, there were more than 140.000 cranes in the lake on one day. Also, it was possible to watch a peculiar crane, an animal species of North America.

*1st Intermediate Level. Group B*

## Places of Interest in Teruel

Teruel is a small town but it is charming. One of the most emblematic places is Torico square in the city center. It has this name because there is the symbol of the town, a small sculpture of a bull on the top of the column of a fountain. The name of the town comes from the name of this animal.

Other of the most beautiful places in Teruel is La Escalinata. It was designed by José Toran. There is a spectacular sculpture, where you can see some of the characters of Teruel's history, there is a very big fountain below it. All the sculpture is decorated with mudejar motives and La Escalinata is painted in purple and green. La Escalinata is between the Ovalo Avenue and the train station and it is used to join two squares of different level.

Everybody should visit the Mausoleo de los Amantes when they visit Teruel. The sculpture by Avalos represents Diego and Isabel which is a symbol of Teruel. Teruel is called "The Lovers city". One of the most interesting places in our town is San Pedro's church. This church is originally decorated and it has a Mudejar tower.

In the last few years, many families have visited Dinopolis which is a theme park teaching the history of dinosaurs.

Teruel has a tourist train. The tourists enjoy the best sights of the town.

Teruel is also famous for its Mudejar Towers. There are two similar towers, "El Salvador, and San Martín". There is a legend about them.

If you are stressed in the city, you can go to the countryside. There are lovely villages to visit such as: Albarracín, Mora de Rubielos and Rubielos de Mora. You will see an impressive castle, natural landscapes and walking routes and if you like snow you can go skiing near Teruel.

*2nd Basic Level Group B*

## Easter Week

We think that the Easter week in Teruel is very interesting because people are relaxed on these holidays and many people go to see the religious processions, which are very nice, with their families. It is also well known for the sound of the drums.

At Easter, godparents give Easter eggs to

their godchildren. They are usually made of chocolate with many beautiful colours and decorations.

Some people play a role at Easter, such as playing the drums in their village. They love it, because they meet their friends to play the drums and they have fun.

Nowadays, Easter has lost some of its religious spirit to become a tourist attraction.

The most popular event is "la rompida" at the cathedral's square. First, a complete silence and then a thunderous noise.

*2nd Basic Level Group A*



## AMERICAN LIFESTYLE

Last February the English Department invited Jessica Toro, a New Yorker who now lives in Zaragoza, to tell us about the way American people live. In fact, it was a very interesting and motivating activity.

There are lots of stereotypes about American lifestyle. People think that the Americans are tall, have blond hair and blue eyes. This is wrong because America is a huge country and American people are extremely different. Family life is not

the same as Spanish family life because American families don't get together every week as it happens in Spain. Moreover, many American youngsters leave home when they are 18 more or less and they only come back home for a visit.

Exhaustive controls in American airports are also well-known. Sometimes many foreign passengers who go through these controls think that American police officers are going to arrest them.

Food and eating are also different to the way Spanish people eat and enjoy the Mediterranean diet. The Americans tend to think that if you choose fast food, you are saving time to do other things. That's why they are some of the fattest people in the world.

*Paula Plaza Campos  
1st Intermediate Level*

## Aromatic and medicinal plants

Despite the headway of conventional medicine, a big part of the global population still depend on natural remedies issued by plants to cure certain illnesses.

It's usual to meet in a village an old person who keeps popular wisdom in the use of the plants. In the most representative plants of our area, we have Thyme, Rosemary, Lavender, Pennyroyal, Dandelion, Thistle etc...

Thyme, for example, is used for respiratory and digestive problems and heals wounds when it is in oil. Rosemary is used in oil for muscular and arthritis problems and in herbal tea it is employed as a digestive tonic. Thistle is known as a detoxin plant for the liver and is also used in digestive troubles. The list of plants and their benefits are too long to enumerate all of them, but it is very useful to discover them.



We must not forget that the essential pharmaceutical components come from natural plants. Due to the convenience of the people and the strong economical interests of the pharmaceutical industry, people are used to being told to take a

pill when minor discomforts are caused by an inadequate diet or a lack of doing exercises and we can find a solution in plants provided by the nature. Let's try it!

*By Marina Wsevolojky 1st Advanced Level*

## BOOK REVIEWS...

### CHOOSE YOUR BOOK!!

This year, the students of 2nd Intermediate English (group A) haven't read a specific book told by the teacher. In fact, each of us has chosen a different book from the school library, taking into account our own tastes, like the plot or the author.

We think it has been a much better system as it has encouraged us to read more. Besides, we have realized that we are already able to read complete books, not necessarily adapted for students. In this case, you don't have to look up all the new words in a dictionary as you can guess the meaning of most of them by the context.

We have also practised our "writing" and "speaking" with compositions and telling our partners about the books we read, their plots, characters or language used. Moreover, we have recommended our books to the others, (or not).

Most of the recommended books have been those about love or detective stories, such as "Nº 1 Ladies' Detective Agency", "The man from St. Petersburg" and "The curious incident of the dog in the night-time".

We have also borrowed films from the library. You can switch on the subtitles to help you understand the story. We recommend "Death at a Funeral", a really funny film, also "Becoming Jane" and "Julie and Julia" because their English is British, so it is easier to understand.

In conclusion, we suggest that you make the most of our school library and borrow some books or videos from there. You will enjoy them!!

*Yasha Casino . 2nd Intermediate Level*



### THE HELP

When you are a first advanced level student at the Language School and your teacher starts to speak about the book you are going to be reading during the following weeks, you exchange glances with your classmates. You may be thinking about a book by Dickens, Mark Twain or any other writer who was dead when you even hadn't been born.

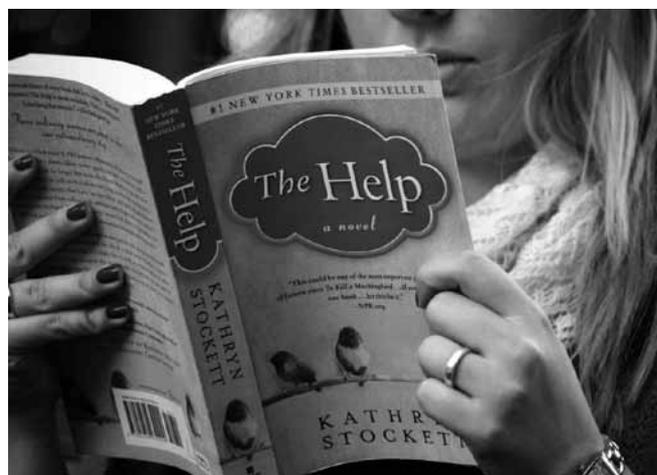
But all of a sudden, your teacher shows a book which rings a bell because one day, not long time ago, someone suggested you reading this book and watching its film version.

From the very moment you begin to read, the book becomes a page-turner. In fact, "The Help" keeps you in suspense and on many occasions you even can't put it down.

Surprisingly, sometimes you forget that you are reading in English and you simply do not lose sight of a brave woman who wants to change the rules in a conservative and racist society. It is a society where she is supposed to be the perfect wife who takes care of her children and supports her husband. In this unfair world, black women are only likely to become maids, without having access to education and where their children are doomed to a hopeless future.

And when you think that nothing can be changed... something happens, but you had better read "The Help" and find out more surprises about this thrilling story.

*Mª Dolores Pérez Carrascoso  
1st Advanced Level*



## ...BOOK REVIEWS

### THE HUNDRED-YEAR-OLD MAN WHO CLIMBED OUT OF THE WINDOW AND DISAPPEARED

The book's original title attracts the reader simply by its description, a hundred-year-old man who is able to climb out of a window and then disappear; it's quite attractive for readers.

In the beginning you love the hilarious situations that occur in the book, but as you read it, the author's (and Allan's) sense of humour becomes more familiar until it becomes more predictable. Nevertheless, the book has all necessary ingredients to make you have fun: sense of humour, adventures, and historical events.

*Begoña Redolar*

If you want to live an impossible story, read this book. You will meet important characters in special history moments and you will learn how to escape from the most difficult situations. Don't miss this amazing story.

*Isabel Villamón*

If you have a good time turning the sheets of a book, The hundred year... is a must. It's an outstanding book which will make you feel part of a thrilling story about murders, money and love as well. Moreover, you will cry because of the funny sense of humour of the plot. I can guarantee you that not only will you enjoy the book but you will want to take part in an adventure like the one which takes place in this novel.

*Alberto Muñoz*

I encourage people to read this book because they will find in it a very different story from those found in other books. It is an entertaining and humorous story about a special man with an intense 100 years' past.

However, before reading the book, should know that the novel switches from the present day to the past, making it difficult to track the history. Besides, some parts may be a bit heavy for someone who has no interest in historical events and characters.

*Amelia Ceresuela*

Not only the funniest Swedish book I've ever read (after our very fond "Pippi Longstockings stories", of course) but a muddling story, skillfully told.

*Amparo Aicart*

A fast-moving story which jumps from past to present and back again at breakneck speed.

A gripping story. I was hooked from the very first page. The main character and the story were totally implausible but the plot is funny. Never before have I read a better book at the Official Language School.

*Ana Bueso*

A fast-moving story whose chapters jump from present to past and switch to the present again. It's a hilarious story with very funny characters who have nothing to do with each other and a lot in common at the same time. You don't have to make any effort to finish this gripping book because you get hooked from the very first page.

*Ana Úbeda*

Allan Karlsson is not the kind of person you would expect to see in a novel. First of all, he is not a common character. But, in addition, he has met some relevant people like Franco or Stalin, and had some importance in history. Nevertheless, he is facing his weirdest and most dangerous adventure ever, despite the fact that he is one hundred years old.

*Andrés Alegre*

Don't let its long title make you rule it out. Far from being an ordinary biography, this story will take you from the 1910's to nowadays, from Sweden to Russia, from the USA to Bali. You will discover how a hundred-year-old man and his new friends manage to give the police the slip.

*Ariana Fuertes*

A hilarious history, an ironical point of view of our recent past. The appearance of the hundred-year-old main character should not deceive you. There are many things behind him that are unexpected to you. You had better read it.

*Belén Bronchal*

Set in Sweden and peopled with outlandish characters "The one hundred ..." is an original picaresque page-turning novel. Not only does it reveal Allan Karlsson's adventures after running away from the boring and tedious nursing home where he was living, but it also gives us -from a very particular point of view- a detailed account of the main historic events of the last century, where the highest world's leaders are lampooned.

*Chus Fuertes*

I recommend this book because it's an entertaining novel with a fast-moving story which jumps from past to present. Not only is it a really funny book but it also is a thought-provoking story about ways of living. My only criticism of the novel is that the plot is a bit implausible; perhaps if it was a little shorter I would have liked it more.

*Elvira Castillo*

Arguably, it is not a common book, in which humorous aspects are incardinated with delirious, incomprehensible situations. It is a hilarious and enjoyable romp through the 20th century. You'll enjoy every funny, dramatic, satirical scene.

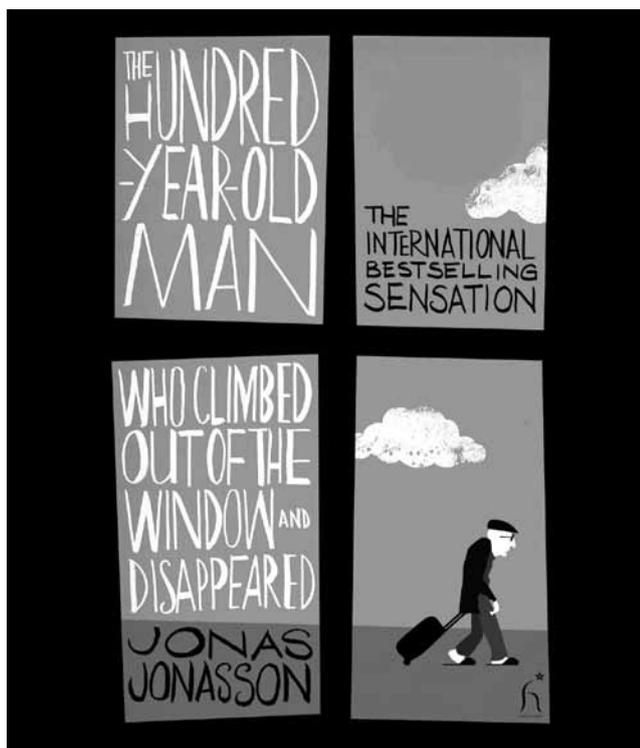
*Ernesto Orte*

Can you imagine living all the most important events in the last century? This book tells us the stories of an odd old man that decides to leave his residence for the elderly and start his last adventure at his 100 years of age. This gripping book shows us the most relevant historical events, through the life of a peculiar person, in a very funny way.

*Fabiola Blasco*

This is a funny story where we remember historical events of the 20th century through Allan Karlsson's life (his present life as well as his past time). Allan's influence in those events surprises us due to the way the novel is written and it makes us think how crazy the world can become. It has been a funny pleasure to read this novel.

*Josefina Nadal*



It is an incredible funny review of the 20th century through the story of an one hundred-year-old man that knew how to build an atom bomb and whose main reflections were on the one hand that priest and politicians were equally bad and it didn't make the slightest difference if they were communist, fascists, capitalists or of any other political leaning. And on the other hand that reliable people don't drink fruit juice but Vodka.

*Juan Manuel Jiménez*

"The Hundred..." by Jonas Jonasson is a gripping and unput-downable novel which has become an international bestseller. For all lovers of historical events who have a wide sense of humour, this incredibly funny and crazy story is a must."

*Loli Méndez*

This is one of the best books I have ever read. The sense of humour is hilarious, so that you cannot stop reading it. It blends crazy adventures, politics and humour with friendship, luck and unexpected events. Simply brilliant! And you will adore Allan, he's so charming, unpredictable and witty!

*Lucía Rubio*

Do you like history? If you like learning about this topic in an interesting way, you should buy "The hundred..." It's an amazing book because not only can you learn a lot of things through it but also you enjoy reading it since the very first moment due to the parallel story of the stolen suitcase. Don't miss it and buy it now!

*M José Tregón*

If you want to know the main world leaders and the biggest events of the twentieth century in a very humorous way, you have to read this book. Allan Karlsson and his friends show you how to live an intense life. Because age is not an excuse.... Read the JONAS JONASSON'S new, clever novel and find out how exciting life can be!!!!

*Mercedes Villalba*

The Hundred... is a funny, amazing and crazy story. Allan is going to turn 100 and a party was ready in the old people's home where he lives but he isn't really interested. He escapes and steals a suitcase full of cash. The story of his life connects him with some of the most famous historical people and events of the 20th century.

*Miguel Ángel Sánchez*

Allan's life, today and in the past becomes the mix of an absurd adventure around the globe, with interventions in a lot of decisive moments in the world history, always with an extraordinary luck that you can ever imagine or predict. Different, fresh, funny, fascinating and even touching, this novel has earned a place on my favourite list and I can give it my sincere recommendation.

*M. José Mora*

An old man lives in an Old People's Home and the day when he turns one hundred years old, he decides to get away due to the fact that he doesn't want to stay in a party prepared for him and because he's fed up with restrictions. He goes to a bus station and steals a suitcase. Later he discovers that inside the suitcase there's an unbelievable amount of money....

*Pietro Chusé Matín*

There's no accounting for taste, but in my opinion this is a very well-written novel. The characters were fantastic, and the story grips you from the first page to the end. A entertaining book, with crazy historical descriptions... Moving, thought-provoking, gripping, intriguing with impossibility to predict how it will end, with a fast-moving plot which unfolds at breakneck speed, hilarious...!! it's a must!!

*Pilar del Val*

If you like adventure stories and historical events, this is the perfect book for you. I have enjoyed it a lot because a lot of interesting things happen, you get hooked and you can't stop reading. However, like in most books, there are some parts which are more boring and you have to read them read slowly, but I think it's a book for all the publics and you will enjoy it.

*Pilar Solsona*

An amazing book with a gripping story. The chapters are moving and really entertaining with a mix between fiction and historic events about the twentieth century. It is a well written novel that you are going to read very quickly because the plot hooks you from the first chapter.

*Rafael Royo*

"The hundred..." has all the things that a good book should have. Inside this book you can find features of history, of comedy and especially a surprising plot. I'm sure you will enjoy it, so go and start a wonderful adventure with Allan Karlsson, he's waiting for you.

*Rocío Játiva*

The twisting plot is bizarre but fun. The story line jumps from the present day -which includes his last adventure out of old his people's home-, to the past, which is Allan's lifestory going through the world, meeting important leaders and taking part in key events of the 20th century. The story hooks from the beginning because it's quite enjoyable how it combines the present and the past of a peculiar hundred-year-old man.

*Vanessa Izquierdo.*



## CHARLA DR. NASH

### DR POPOVIC'S LECTURE ON BOOSTING SELF-CONFIDENCE

In front of a shy audience, Dr. Popovic gave a talk on the importance of being self-confident. Would you like to improve your life opportunities? Then, stick to some of the following tips:

First of all, imagine that you can do it. If you find some difficulties in this task, practise some simple exercises such as remembering a situation in which you felt good, and give it a shape, a colour and a location in your body, then make a link between this image and your current state.

Secondly, practise relaxation every day. In this way your daily tension will decrease and you will feel much better every day.

Thirdly, change your mind. That means that you have to detect your "sabotaging thoughts" (I can't do it, I am not good enough, I will be rejected...) and to turn them into "constructive thoughts" (I can try and see how far I can get, I'll do my best and this is what matters most, it is their loss not mine...)

Fourthly, forget your weaknesses and focus on your strengths. Everyone has strong points, so look for them in different situations in your life; for example, search those times in which you were brave, felt curiosity or worked hard, or the ones when you were open-minded or enthusiastic or so on. As regards your weaknesses, work on them in order to convert them into merits.

And finally, rehearse these steps every day.

In my opinion, the lecturer gave us some interesting brushstrokes about social confidence but the time was very limited and, paradoxically, the attendees were so little self-confident that I was left willing for more!

*M<sup>o</sup> Jesús Fuertes.  
2nd Advanced Level*

### BOOSTING MY OWN SOCIAL CONFIDENCE!

Here I am, unexpectedly bending over backwards to please my teacher at the language school, writing something about a lecture I attended on Thursday 2nd May.

As far as that talk is concerned, and I'm serious about this, Dr. Popovic from London made us think about social confidence, rejection and assertiveness. What did he suggest? The Golden Rule: The others are likely to think or feel about you what you think or feel about yourself.

If we want to improve our social confidence, on the one hand it can help to associate an image, shape, colour and/or place with a mental state (in this case confidence) and it will come in handy every now and then. On the other hand, relaxation is crucial for being confident. Last but not least he recommended that our constructive thinking has to overcome sabotaging thoughts (focusing on our strengths and not being ashamed of our weaknesses). And, above all, he urged us to rehearse these pieces of advice regularly!

In quite a lot of situations we have to deal with social rejection as well. Our fears and paying more attention to other people's views can sometimes play a dirty trick on us and undermine our confidence. The key word might be assertiveness, a concept that stands not only between submissiveness and aggressiveness but further over: it involves being more independent-minded, firm and clear, and saying NO if necessary.

*Amparo Aicart  
2nd Advanced Level*



## FROM CHERNOBYL TO TERUEL

We have all heard about Chernobyl nuclear disaster 26 years ago, but nowadays not many people can imagine the terrible consequences of that accident.

A high number of Ukrainian fields will be polluted for 24,000 years. Ukrainians consume products from their fields but they are not allowed to sell them as a result of pollution effects. Ukrainian economy used to be based on agriculture but now it is spoilt. Moreover, there are many Ukrainians with serious health problems generated by radiation, such as thyroid cancer and others.

In Aragon there is an association called "Asistencia a la Infancia", which tries to support Ukrainian children, orphans and many others who are in need. Some families that belong to this association take in these children in summer and at Christmas in order to improve their living conditions, during three months a year. They are healthy children that come to Spain for the first time when they are eight. Every year they normally stay with the same family, until they are eighteen. That's why they feel they have a "Spanish family".

I am a member of one of these families and, I can say, it is one of the most rewarding experiences I've ever had. Do you dare?

*Myriam Muñoz Maicas. 1st Advanced Level*



## THE REAL VALUE OF MUSIC



Nowadays, people's lives are changing and becoming more and more stressful. People are usually worried about their work, children, mortgages... Music may be the perfect solution to forget about their problems and a good way to break with routine.

Music schools are one of the most popular places to study music. In fact, the number of people who are interested in learning music is increasing and the average student's profile is also changing. More and more adults, and not just children, begin to play an instrument nowadays.

In many cases music is used as a therapy. For example, some children who suffer from mental disabilities make use of music as a language; but instead of words they use rhythms. Another benefit is the fact that premature babies tend to grow faster if they listen to music when they stay in hospitals. It is believed that classical music has a positive effect on babies as it calms them down. As a matter of fact, in some music schools teachers resort to this type of music in order to carry out various activities with pregnant women and babies.

From our experience as musicians, we may only find advantages on music. In fact, when we took up music we were children and we used to attend music lessons. Some years later, we began to play in an orchestra, as a violinist and a pianist, which helped us get to know lots of new people. We spent so many hours in the music school that we finally formed a new family, together with other students. One of our favourite activities is taking part in the school trips that the music school organises. Over the last years we have visited many cities and even other countries, thanks to music. This implies that we have met different kinds of people and we have had the chance to exchange our cultures and personal experiences with them. Our daily lives turn around music, which has become our way of living. To tell you the truth, we are addicted to music.

All in all, according to musicians, the real value of music consists in expressing yourself and your feelings through an instrument, your voice, or simply by switching on the radio. That way, music is a way of communication that allows you to give vent to your feelings. Take advantage of the benefits of music. One day you will realize that your life moves at music beat.

*María Burillo Navarrete y Arantxa Monforte Sánchez*

*1st Advanced Level*

## THE "GREEN RAILWAY" OF OJOS NEGROS



Some years ago I discovered one of the most exciting and amazing ways of travelling, by bike. There are plenty of "green railways" around Europe, but you don't have to go too far from here to enjoy one of them: The green railway of OJOS NEGROS.

This railway stretches along the old railway of the mining train that connected Cella and Barracas. You can also follow this way towards Algimia de Alfará or even to Valencia. In our case, our trip ended up in Menorca. That's why we finally took a ferry at Valencia's port.

We started our ride in Teruel, although you have to bear in mind that the whole route starts in Cella. Don't forget that Cella is located in Jiloca's Valley, so at first, you will be able to enjoy a flat landscape with many crop fields. As soon as you get to Teruel the way gets a bit steep and you have to cycle up to Escandón's defile. But don't panic, it is really easy to get to that point. And most importantly, you won't find any more rises or steep zones along the way. In fact, you will enjoy incredible views from some bridges, aqueducts and old tunnels. All of them in the middle of a fascinating and unique scenery. One of the advantages of this way is that it stretches along the present railway, so you can get the train on the way back home.

Well, you had better try yourself. And, why not? It might be the beginning of a long series of pedalling holidays.

*Elena Romeo Ortiz. 1st Advanced Level*

## THE COOKING CORNER

### NUTELLA COOKIES

This is an easy recipe for cookies. If you want to make them you only need four ingredients. Nutella is the main ingredient but you can use other types of chocolate creams. In fact, this is the perfect recipe for chocaholic people.

#### Ingredients:

- 250 gr Nutella
- 100 gr sugar
- 140 gr flour
- 1 big egg

Firstly mix the egg and the sugar. After that, add the flour. Keep on blending the ingredients until they all are well mixed. Finally add the Nutella.

Preheat oven at 175°. Make small balls with the mixture and place them on the baking dish. Smash the balls with the palm of your hand and crush the cookies. Bake for 7-8 minutes. Finally, leave them to cool on a grid.

I suggest using some baking paper on the plate to prevent the mixture from sticking to the dish.

These are delicious cookies you can make any time. I hope you like them!!

Don't forget to look at my webpage. You'll find more interesting ideas. [www.elmundodeana.es](http://www.elmundodeana.es)

*Ana Sánchez Jarque  
1st Intermediate Level*



### THE WINNING DESSERT AT THE SCHOOL CHRISTMAS PARTY

#### STICKY TOFFEE PUDDING

#### Ingredients:

##### *For the cake:*

- 175 grams of dates
- 1 teaspoon of bicarbonate
- 300 milliliters of boiling water
- 75 grams of butter at room temperature
- 2 eggs at room temperature
- 175 grams of icing sugar
- 175 grams of cake flour
- ½ teaspoon of vanilla essence
- For the toffee sauce:
- 200 grams of brown sugar
- 100 grams of butter
- 150 grams of whipping cream
- 1 vanilla pod

##### *To bake the cake:*

Cut the dates with scissors, and put them in a medium pot. Add the bicarbonate and stir it, then toss it over the boiling water and cook it on a medium heat until it boils, then lower the heat and cook it for 1 minute. Remove it from heat and leave it to cool for 15 minutes and then crush it. Then, stir the butter with the icing sugar obtaining a smooth cream, add the lightly stirred eggs (first mix one, and then the other egg). Later add the flour gradually, stir and add the date mixture until obtaining the mixture. Then add the vanilla essence. Preheat the oven at 180 °C and leave it to soak for 30-40 minutes.

##### *To make toffee sauce:*

Caramelize the brown sugar with the butter. Then, add the whipping cream the vanilla pod and a pinch of salt and heat it over medium heat. Boil it, after that, leave it for 5 minutes until it thickens and it turns into a nice colour. To serve, spoon out a portion of the pudding onto a plate and pour over the sauce. Try it with a delicious tea as it is an English dessert or with vanilla ice cream.

*Alberto Arnalte Ramírez  
2nd Basic Level. Group B*



## WHY ARE STUDENT EXCHANGES SO COOL?

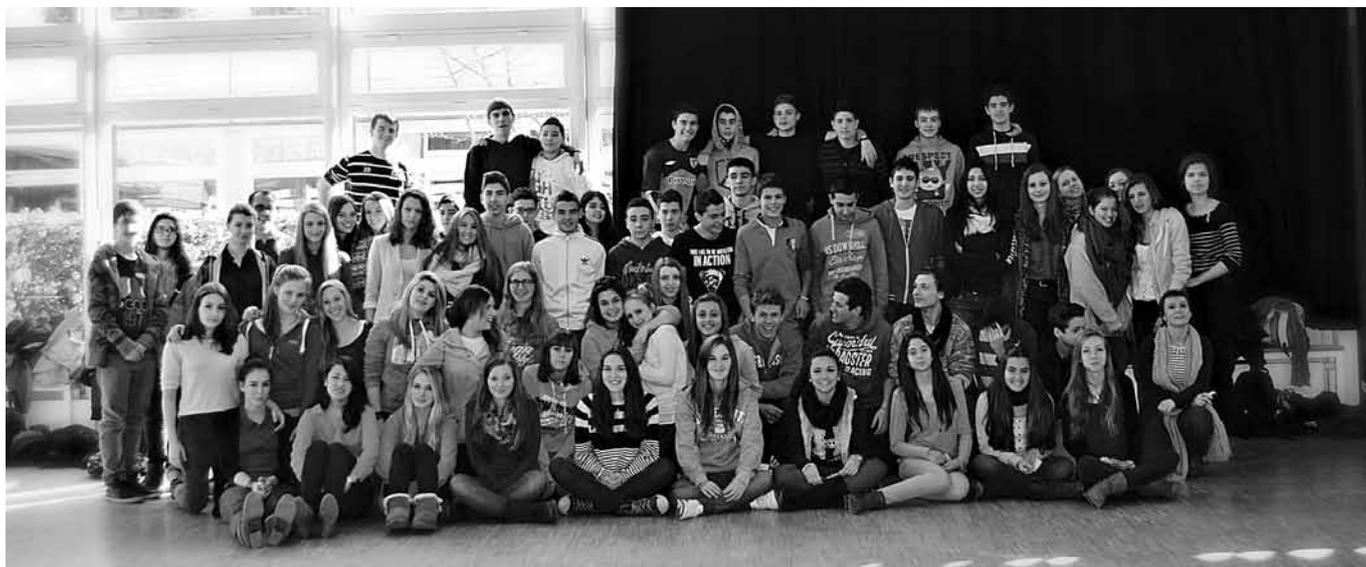
Whenever I begin to organise and plan a new student exchange, I always think that this is the last time I am going to do such hard work. Those teachers who organise this type of experiences don't get any reward in return. However, there are lots of teachers, like me, who are willing to take part in school exchanges and spend much of their free time planning the whole trip. Why? There is only one main reason for this: our students.

Students face the learning of a language the same way they face any other subject at school. They can't see the practical and useful side of it. However, when they visit a country and stay with a family or at a hall of residents, the language suddenly turns into something real; it makes sense. They have the necessity to communicate and they have to put into practice what they have been

learning at school. At first, students feel afraid and worried. In fact, they believe they are really bad at languages and they are not able to say a word or understand native people. But little by little, they start to feel proud of their progress and their self-esteem increases.

Besides, school exchanges help them become more open-minded and tolerant, because of the discovery of a new culture and different customs. Moreover, before the exchange comes to an end, they feel so delighted that I cannot avoid thinking of the next time I will give my students such a good opportunity to become more mature and better people.

*Alcira Fabre Maorad  
1st Advanced Level*



## THE FUTURE OF THE RAILWAYS IN TERUEL

The future of the railways in Teruel is in danger again. The Spanish Central Government has the intention to maintain only the obligatory public railway services. That means that if the Government of Aragon is not concerned with the rest of the services, these will be finally lost. Therefore, that might be the first step towards the destruction of this railway line.

The people of Teruel are claiming for a step in the opposite direction. In fact, we don't want the trains to be subsidized every two years. We really need a railway line that is economically and socially profitable. This is possible because Teruel has a strategic position, as part of a corridor between two important centers such as Valencia and the Cantabrian area.

This railway line might have more freight and passenger trains if it had had all the necessary investments between Sagunto and Teruel, and also if the total planned investments between Teruel and Saragossa had been completed.

As a first step, Teruel is asking the Regional Government for a change in the service management, a thorough review of fares and schedules, and a better maintenance of the facilities. This is the way to guarantee the future of the railways in Teruel.

*Vicente Ramil Enríquez  
1st Intermediate Level*



## THE STORYTELLER

The past February the 22nd we were rewarded with the visit of the storyteller Tim Bowley. He was an honest, earnest man who demonstrated his ability with storytelling by making a whole hour of tales seem mere ten minutes. Personally, I didn't expect much of that activity, but later I could see I was wrong. Though the tales were rather classical, they were told with a good mixture of humour and wit, which made the session of storytelling pretty interesting. Some of the tales had unexpected plot twists that made the story hilarious, and some of the tales had a moral lesson to teach. He spoke a fluid, understandable English with a nice sounding British accent, and explained himself in Spanish whenever it was necessary. To cut a long story short, it was a good experience and a fun time to have, and now I think better of storytelling sessions

*Ferran Guinovart  
1st Advanced Level*

On 27th February this year it was a pleasure to meet a man at the Official Language School. His job was to tell stories, and sincerely he did it really well and with lots of fluency. He attracted all people attention because, in one of the stories he told, made us participate. He wanted to see interaction. In my opinion this is not an easy job because you don't have to be shy and you have to know exactly what other people like or not. I enjoyed the last story he told us the most, which had a moral at



the end. It said that not all the people that make us feel bad are our enemies, or that people that seem to help us are our friends. The storyteller had written some books with these stories for people to read them. There were some books for children but also others for adults. He wanted to attract all kinds of audience. It was just fantastic!

*María Royuela Marqués  
1st Advanced Level*

## SCHOOL TRIP TO SCOTLAND

### OUR TRIP TO THE WEST HIGHLAND LOCHS, MOUNTAINS AND CASTLES.

We enjoyed our trip in Glasgow and Edinburgh a lot. They are fascinating cities with their monuments, cathedrals and buildings made of stone.

In our free time four of us decided to explore the remote Highlands of Scotland.

We took a tour that drove us into the Highlands, stopping to see one of the most photographed castles in Scotland, The magnificent "Doune Castle" (which appears in the cult movie "Monty Python and the Holy Grail"). From there we drove into the past, visiting the lovely "Glen Ogle", stopping nearby for lunch and we enjoyed beautiful views of the surrounding scenery.

After lunch we travelled to Inveraray, a small town built in the 18th century on the shore of the Loch Fyne. We saw "Inveraray Castle", the historic residence of the Duke of Argyll, chief of the clan Campbell, which is located in a large beautiful garden, overlooking Loch Fyne.

We drove over the Arrochar Alps, an attractive range of mountains, with a brief break near the top of the Rest and Be Thankful Pass. A little later we reached the enchanting Loch Lomond, where we stopped at the pretty lochside village of Luss.

On the way back to Edinburgh, we dropped to take some pictures of Stirling Castle.

We had a good talkative driver that told us a lot of interesting things about clans, kilts, battles and ancient Scottish habits.

The weather was very changeable across the mountains and lakes, but we were lucky. We saw a lot of waterfalls; forests and heather prairies, and the enchanting small villages and cottages.

We spent a wonderful and fascinating journey and that is why I strongly recommend visiting.

*Pilar Miralles.  
1st Advanced Level*



### JOG AND SKETCH SCOTLAND

There are many ways of approaching a country. We are used to taking photos of the places we visit, getting onto coaches for a guided tour, tasting delicious beers, etc.

As you will see now, among a wide range of ways of living a trip, Andrés and Manolo always pack their trainers into the suitcase because they go jogging around the cities or lands they visit together. In Edinburgh, when they saw the hill from Holyrood Royal Palace they decided to run up Arthur's seat, and later on they jogged ahead asking the locals about how



to get to Portobello beach, in total 2 hours and a half and 17 km. Other students such as Jesús and Amparo tend to sketch the sights and situations they eye. In Scotland they depicted locations such as the Mackintosh's School of Art in Glasgow, Glenkinchie Distillery and Crammond island (Eilean Chathair Amain).

Pay attention to these positive sides of facing a trip. On the one hand, the runners travel cheaply because they don't take buses or trains and they also keep on fit. On the other hand, watercolors are for me the most beautiful souvenir and they can be sent as a postcard to my acquaintances.

Runners and sketchers, they both feel delighted, because feelings flow through smells, drops of rain, wind and light.



*Topping off Arthur's seat in Edinburgh*



*After Scottish colorist S.J. Peploe*

*Texto, dibujo y fotos:*

*Andrés Benages, 1st Intermediate Level*

*Manolo González, 1st Intermediate Level*

*Jesús Soto, 1st Advanced Level*

*Amparo Primo. 1st Advanced Italian*



*Drizzling at Portobello beach, by Jesús Soto*

## PICS OF OUR TRIP



*Students in front of a fountain in Glasgow.*



*Glasgow Cathedral.*



*Art Gallery in Glasgow.*



*Painting of Dalí's Christ in Glasgow.*



*Students and guide by the cathedral in Edinburgh.*



*"Glenkinchie Distillery" in the countryside.*



*Students getting out of the distillery.*



*The whole group in front of Edinburgh's Castle.*



*A stunning panoramic view from Edinburgh's Castle. Edinburgh's Castle.*



*The Castle inside.*



*The Castle inside.*



*Memorial to stray dog in Edinburgh.*



*The new Scottish Parliament.*



*Entrance to Holyrood Palace*



*Holyrood Palace in Edinburgh.*



*Holyrood Cloister.*



*The British Royal Family's Yacht: "The Britannia".*



*The Queen's bedroom in "The Britannia".*



*188. "Saint Giles" Cathedral in Edinburgh.*

## EXTENSIÓN DE CALAMOCHA

Dear readers,

I hope you will enjoy the articles included in our section of the magazine.

Teresa's writing tells us about herself, she's a student from a village near Calamocha, although she is currently living here. There are many students in our section of the School from nearby towns or areas, which makes it all more interesting and good fun.

Susana's essay tells us about *The Queen*, a film that students from Intermediate level have recently watched. We have been working on the world of politics today and in the past in the English speaking countries and it has proved to be a useful activity as we have also compared it all with the situation in our own country nowadays.

Ana C. Álvarez López  
English teacher in Calamocha



## The Queen

We have recently seen the film *The Queen* by Stephen Frears. It's been an interesting activity because we had previously watched *Elizabeth I*, and discussed the world of politics in both the XVII century and today.

*The Queen* tells us about how Tony Blair was elected Prime Minister in 1997. A few months after the election, Princess Diana died in a car accident with her boyfriend Dodi Al-Fayed.

*The Queen*, Elizabeth I decided that no member of the Royal family would make a statement about her tragic death. According to her, Diana was the mother of the future king of England but she was not the Princess of Wales anymore. Her burial was to be a private family issue.

*The Queen* wanted above all to protect her grandchildren from the media and so they all stayed in their residence in Balmoral. Despite how faithful the British people are to their traditions, they bitterly cried the death of the, from then on, called the People's Princess.

Finally Tony Blair managed to convince the Queen, she went to Palace Gates to meet with her people and made a speech on TV regretting the death of Diana.

In my opinion, this is an interesting movie because it shows the personal

life of one of the most important royal houses of the world. Helen Mirren makes a great performance as the Queen. I think that the Queen could have avoided all the bad press if she had been a bit more human showing some sympathy for someone who, at the end of the day was part of her family and also mother of one of the heirs to the Crown.

Susana Félix.  
2nd Intermediate Level, Calamocha



Hi Alicia,

My name is Tere. I'm going to tell you a little bit about myself.

I'm 45 and I'm from Lechago, but I live in Calamocha.

I am a doctor in the Health Centre.

I'm studying English at the moment because I really like it and also because I need it for my job.

I live with my husband and my daughters. My husband used to do administrative work but he's unemployed at the moment. My daughters are 14 and 11.

I love animals. I have a small dog called Niko, he's a beautiful dog and also good fun.

I don't have much free time because I work long hours and I sometimes work the seven days of the week. I like reading in my free time and running twice a week.

When I'm off on a Saturday I often go shopping.

At night time I usually relax in front of the TV, I like watching the news. What about you?

I must say, I'd love to have more free time...

Anyway, that's all for now.

Please write soon,

Best wishes, Tere

Teresa Laínez  
1st Basic Level, Calamocha

## EXTENSIÓN DE MONREAL DEL CAMPO

### An interesting job in Monreal del Campo

I had never thought that I was going to be able to work in my own town as a sport teacher. Firstly, I have to say that I love living in my town which is called Monreal del Campo and I also love doing sport. Nowadays, I feel very lucky because I live here and I work in different villages which are close to my town.

When I was a child, I used to do sport with my friends. I used to play handball because I liked it very much. Some years later, I decided to study a degree related to sport. I moved to Huesca to study there. I enjoyed there a lot. I studied a lot and at the same time I had fun with all my friends who were studying the same degree as me.

When I finished my degree, I started working in some villages close to Monreal. The most important thing for me is that my job is not boring at all because I do a lot of different things along the year.

For example, in winter I go to different small towns to do sport there. We do aerobic, pilates. We also play football and basketball. Because of that, I have to know something about different sports.

In July, I have some classes which are very funny. Our pupils are on holiday, so we have to prepare nice classes for them. We do sport, we also play different games. In the afternoon, I teach how to swim. I teach adults and children how to swim.

In August, my job is different. I go to different towns to do activities such as traditional games, gymkhanas and so on.

For this reason, my job is very interesting and the most important thing is that I love doing it.

Finally, many people usually say to me that they would like to do my job. Frankly, I love it but it is still a job.

*María Mínguez Marco  
2nd Intermediate Level  
Extensión de Monreal del Campo*

Hello!!! My name is Leticia. Last year I finished my degree. I have studied Fine Arts. When I finished it, I wanted to study a master about how to teach. However, I needed B1 in English. So, I decided to study English in Monreal del Campo.

Apart from studying English, I also make dolls in my free time. It's a very interesting hobby. Moreover, I also earn some money and at the same time I enjoy making them because I really like this hobby. It is not just a hobby for me now, it is also my part-time job.

*Leticia Cano. 1st Intermediate Level  
Extensión de Monreal del Campo*

### AT EASTER

Easter is a very old custom in our country. We celebrated Easter last March. I had a good time with all my friends. In my town, there are several brotherhoods. People who belong to a brotherhood wear different colours in their clothes and they play different musical instruments, such as drums or cornets. There is also a brotherhood which is very old. This one is different from the others because they play rattles. This musical instrument is made of wood. All brotherhoods walk around the town for several hours and they finish in front of the church. Another typical thing about Easter is related to food. It is very typical to eat cod and 'torrijas' (French toasts). So, I eat them and I had fun with all my friends and with my family.

*Students 2nd Intermediate Level  
Extensión Monreal del Campo*



### CHRISTMAS PARTY



## From Villarrobledo to Molina de Aragón... from Molina de Aragón to Monreal del Campo...

Last September, we had to start a new life in Molina de Aragón because of our job.

After some days in Molina de Aragón, we started thinking that it would be a good idea to improve our English level, so we started looking for an Official School of Languages. Then, we got a surprise because the nearest school was in Aragón. It was situated in a small town which is called Monreal del Campo. So, we went to this town and we met our teacher who explained us everything. Some days later, we started a new adventure.

We are very happy because our English level has improved a lot.

*M<sup>a</sup> Carmen Calero Castillo  
Isabel María Caballero Moreno  
2nd Intermediate Level.  
Extensión de Monreal del Campo*

## OUR LAST HOLIDAYS IN THE UK

Last February, we went to the UK to spend our holidays

We decided to stay in a family house because of the following reasons:

- We could spend more days there.
- We could improve our English level every day.
- We could learn more about the English culture.
- We could meet new people.

We spent our holidays with a native couple and with their son who was called Harrison.

Firstly, we took a plane from Madrid to London Stansted airport. When we arrived there, we took a bus to get to Cambridge.

The first day was very strange for us because of everything.

At the beginning, we needed too much time to move around the city, to communicate with people and to understand them. After some days, we could speak more and we could understand them much better.

We spent three weeks on a small village which was called Impington. We

had some lessons in a school and we also visited some museums. We also travelled to other cities or places such as Oxford, Norwich or Lowestoft.

We used to have dinner with the family. We cooked them Spanish food such as 'paella' and 'tortilla de patata'.

After having spent two weeks with the family, we left the house and we travelled from Cambridge to Cardiff and from Cardiff to Bath. Bath is a beautiful city to visit. We also visited Salisbury where The Stonehenge monument is situated. After that, we went to Southampton.

Sadly everything has an ending, and we had to come back. We have started thinking about the next experience. Now, we have realized that studying and passing our English exam is important but the most important thing for us is to learn English. We study English because we love it. Our own experience shows us that nothing is impossible.

*Miguel Ángel and Marian  
2nd Intermediate Level  
Extensión de Monreal del Campo*



## PILGRIMS... TO SANTIAGO

Do you like sports?, Do you like cycling?, Do you have any plans for your next holidays? Would you like to go to Santiago de Compostela as a pilgrim?

If you are thinking about this, read this short story. I will tell you my own experience. My friends and I started the way from Villanúa. We went by bike. It was a wonderful experience. We caught the credential in Jaca. The credential is a document which identifies you as a pilgrim.

It is very important to get fit before starting the way. I have to confess that if I had been fitter, I would not have been so tired. Don't worry about your clothes, take just the things that you need.

It took us about two weeks. We had a really great time.

Every pilgrim has their own reasons to do it. For me, it was a different way to enjoy my holidays. We used to buy food in the nearest villages and we used to eat it in beautiful fields. We met people from all around the world. People were very friendly.

When we arrived in Santiago de Compostela, we were very very happy because we had got our goal.

*Begoña Moya. 2nd Intermediate Level*

## THE OFFICIAL LANGUAGE SCHOOL IN MONREAL DEL CAMPO

We are a group of students from Monreal del Campo. We all know that we are very lucky because we can study English in our own town. Some of us have been studying our degree in big cities and we realized that it was almost impossible to go The Official Language School. After some years, we have come back to our town and we have decided to continue learning English. We think that learning English can be very beneficial for us because we can be promoted in our jobs and we can travel around the world without any problems. After seven months learning English, we have realized that we can learn this language in a friendly atmosphere. We just talk in English and we do different activities which make us feel good in class. Apart from the classes, we have also had the opportunity to watch some films in English. We think that it is very important to watch films in original version because we learn a lot and we have fun at the same time.

*Students at the  
Language School in Monreal  
1st and 2nd Basic Level*

REASONS WHY WE DECIDED TO START LEARNING ENGLISH:

- I started learning English when I was a child. However, when I started my degree, I gave it up because I was so busy that I didn't have time to study. After some years, I decided to continue studying English because I like travelling abroad.

- I think that knowing English gives you great independence.

- I am learning English because I have free time to do it and I like spending my time studying.

- I think that learning English is very important for me because I can be promoted in my job.

- I am also learning English because I think that learning something new is always good.

- I am learning English because when I was younger I studied French at high school. So, I have decided to start learning English because I really think that it is very important if you like visiting different cities around the world. Some friends say to me that I am crazy because I spend my free time studying English. Personally, never is too late to start something new.



## EXTENSIÓN DE UTRILLAS

**Los artículos a continuación son una pequeña muestra de algunas fiestas y celebraciones que tienen lugar en la comarca de las Cuencas Mineras. Os invitamos a descubrirlas !**

### La fête de mon village, Utrillas

Le 8 septembre, c'est la fête de Notre Dame de la Nativité. Les fêtes commencent deux jours avant et se terminent deux jours après.

Le premier jour à midi, on lance une fusée pour annoncer le début des festivités.

Le soir, on nomme les reines de la fête chez les adultes et chez les enfants.

Chaque jour, il y a un événement différent : un jour c'est un concert, un autre, une corrida.

Le jour de Notre Dame de la Nativité on célèbre une messe et après on sert un apéritif pour tous les habitants du village.

Un autre jour on lâche trois taureaux au bout d'une corde dans la rue, pour que les gens courent avec eux.

Un autre soir, on organise un festival de "Jotas". Toutes les nuits on danse au rythme d'un orchestre et à l'aube un D.J. fait sonner de la musique techno.

Tous les jours il y a une fanfare qui parcourt les rues du village. Pour clôturer la fête on fait exploser des pétards et on allume un feu d'artifice. Ce sont des fêtes très populaires, auxquelles participent tous les habitants du village.

Nous vous invitons à venir les découvrir !

*Luis Barea Marco. 2nd Basic Level*



### Les fêtes de mon village, Escucha



Voici comment nous célébrons les fêtes à Escucha, le village où j'habite. Nous avons quatre festivités principales.

La première célébration est la Saint Blaise, le 4 février. Tous les amis se réunissent

autour d'un grand bûcher, et ils dînent de la viande grillée au feu de bois. Traditionnellement c'était une fête païenne qui annonçait un changement de cycle de la vie à la campagne.

Au mois de juin, le 24, nous fêtons la Saint Jean, le patron du village. Ce sont les fêtes les plus longues : elles durent 5 jours. Tous les jours il y a des spectacles, des activités pour les enfants, les jeunes et les plus âgés. Tous les soirs la musique est assurée par un orchestre et un dj pour mettre de l'animation.

Il existe aussi une vieille tradition pour fêter la nuit la plus longue de l'année, le 24 juin : tout le monde doit se laver le visage dans une fontaine. On dit que c'est un rituel pour chasser les mauvaises énergies, et pour être belle ou beau toute l'année.

Pour terminer, le village d'Escucha a récupéré une tradition le jour de Sainte Barbara, la patronne des mineurs. C'est "la procession des lampes à huile". Ce jour-là, on conduit la vierge depuis l'église jusqu'au Musée Minier. Pendant le parcours, les feux d'artifices, qui rappellent les explosions des dynamiteurs, accompagnent les gens et les anciens mineurs qui portent des lampes à huile. La procession se déroule au son du tambour, et avec la participation de l'École de Jota "Aires Mineros".

Je vous invite aux fêtes de mon village, je suis sûre que vous vous amuserez beaucoup!!

*Ana Morales López 1st Intermediate Level*



## Motorbike meeting

the 3rd week in August in Moltabán it is celebrated a motorbike meeting. A lot of people come and they stay for three days. The motorcyclists eat their sandwiches in the countryside, camp in the football pitch and go sightseeing to get to know the area.

In the evening the motorbike show starts! After that there are more activities such as "toro embolado" (there is a bull with fires in his horns and the bull runs in the streets of the villages) a mobile disco and music groups at night. The motorcyclists and everybody from Montalbán and the villages nearby have a really good time until the sun comes out.

*Dina Sancho Martín y Celia Perchín Milián*  
1st Intermediate Level.



## Tamborilé Festival

Tamborilé is a music street festival celebrated in Mezquita de Jarque in June (next festival will be 15th June). All the performances are in the street. There are a lot of musical groups who play different music styles. You can also see "batacada", a group of people who play percussion instruments. There are also people who sing "chirigotas", songs about current affairs with funny lyrics. You can enjoy music all day and at night people stay and sleep in tents.

*Angela Gilaberte Martínez*  
2nd Basic Level



## Fiestas de los mozos

This festival is celebrated in Utrillas at the end of June. The name of the festival is called like this because the "mozos" are the young boys from twenty to thirty.

In the morning they go to the countryside to cut a tree, a black poplar. In the evening they come back to the village with a strong beautiful tree; they have to make a big effort to bring it!

At night they have to pick it up so that the tree stands up straight. After that there is music and everybody is dancing and having a good time. It's a tradition people carve their names into the tree. At the end of the month the tree is cut down.

*Andrea Bobeica. 1st Intermediate Level.*

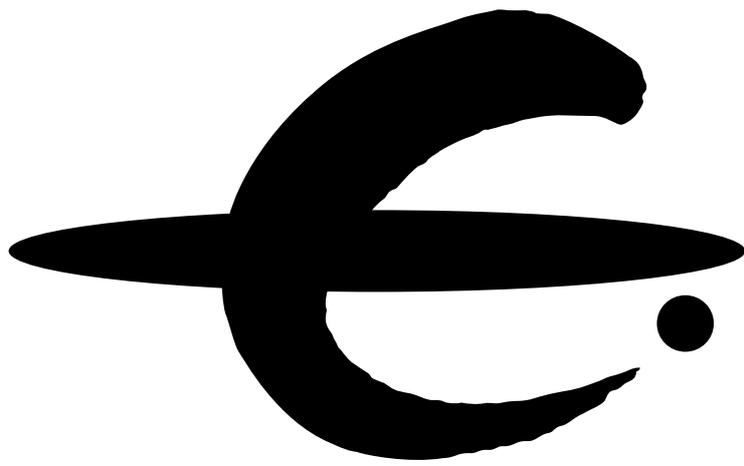


## "Encamisada" of Estercuel

Estercuel is a small village of Teruel. In this village at the end of January people celebrate Encamisada festival. According to the tradition, when the plague spread in the nearby vilages, didn't arrive at Estercuel thanks to St Anton. The fire symbolises protection and purification. The name of encamisadas makes reference to the festivals at the time of Felipe IV. People make a lot of bonfires in the streets at night. The bonfires are so big that sometimes it's even difficult to cross the streets. Meanwhile people play popular folk music. Friends gather around the bonfire and eat typical food.

*Sergio Galindo Gimeno*  
2nd Basic Level





**iberCaja**

---

**Obra Social**

# Oxford Bookworms

NEW TITLES



Read your way to  
better English